

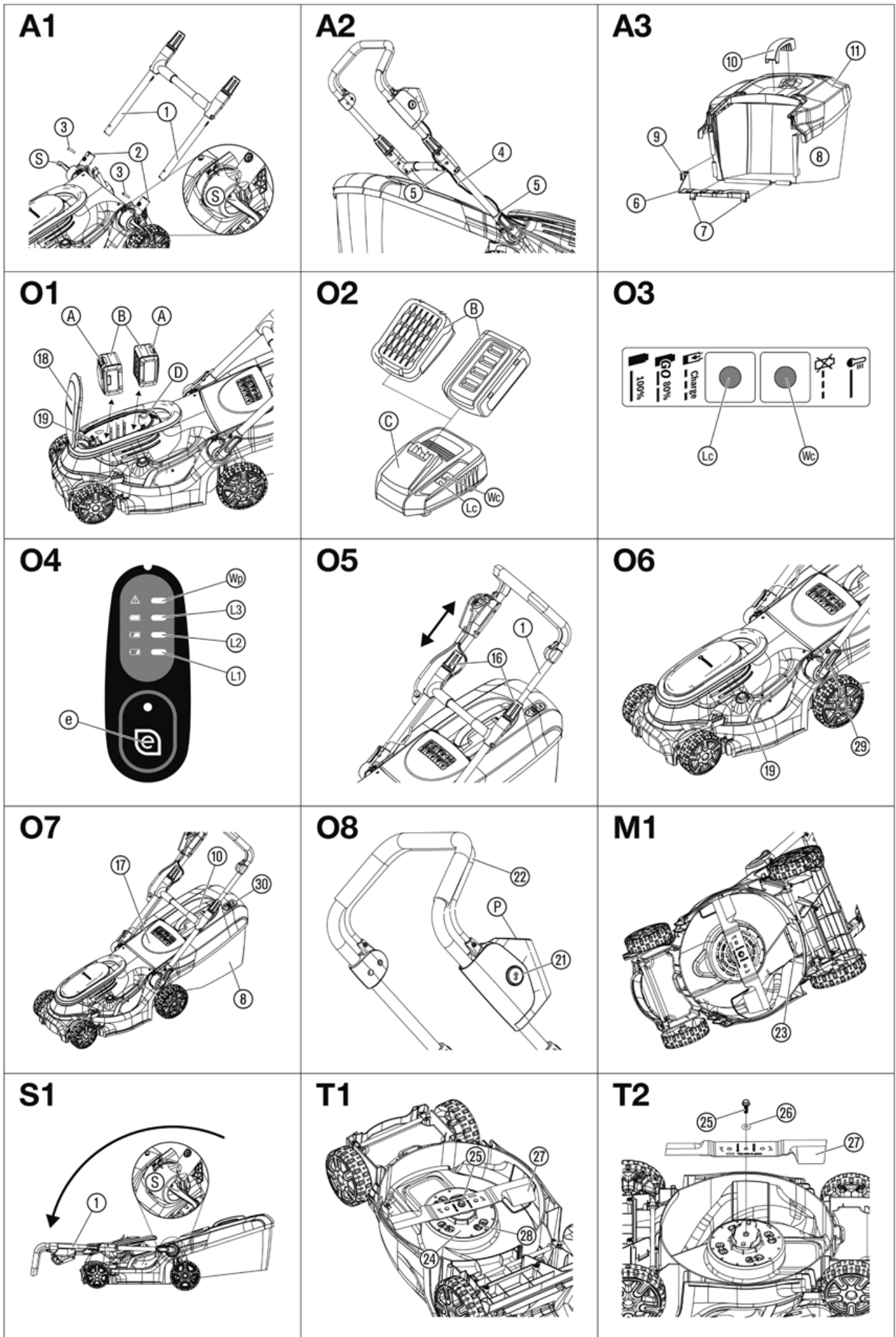
PowerMax 37/36V P4A

Art. 14638

**hr Upute za uporabu**  
Baterijska kosilica za travu

---

<p><b>de Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>en Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>fr Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>nl Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>sv Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>da Produktaansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>fi Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoilike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>it Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>es Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>pt Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>pl Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>hu Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>cs Odpovědnost za výrobek</b> Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p><b>sk Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmito výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>el Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>sl Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>hr Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>ro Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>et Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>lt Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>





**UPOZORENJE – Aktivirajte zaporni mehanizam prije radova održavanja.**

## 1.2 Opće sigurnosne napomene

### 1.2.1 Opće sigurnosne napomene za strojeve



**UPOZORENJE!**

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke **priložene uz ovaj stroj**. Propusti pri uvažavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti strujni udar ili izbijanje požara odnosno ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za kasnije. Pojam „stroj“ u sigurnosnim napomenama odnosi se na strojeve koji se napajaju sa strujne mreže (putem kabela) ili elektroalate koji rade na baterijski pogon (bez kabela).

#### 1) Sigurnost na radnom mjestu

**a) Postarajte se da Vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvijetljeno.**

Nered ili nedostatna osvijetljenost radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.

**b) Nemojte raditi strojem u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim područjima u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Strojevi mogu iskretnjem zapaliti prašinu ili isparenja.

**c) Postarajte se da se tijekom uporabe stroja djeca i druge osobe nalaze na sigurnoj udaljenosti.**

Odvlačenje pozornosti može dovesti do gubitka kontrole nad strojem.

#### 2) Sigurnost pri radu s električnom strujom

**a) Utikač za priključenje stroja na električnu mrežu mora odgovarati utičnici.** Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne rabite prilagodne utikače sa strojevima koji imaju zaštitno uzemljenje. Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.

**b) Izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci i hladnjaci.**

Ako Vam je tijelo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.

**c) Ne izlažite strojeve kiši ili vlazi.**

Prodiranje vode u stroj povećava rizik od strujnog udara.

**d) Priključni kabel nemojte zloupotrebjavati primjerice za nošenje ili kvačenje stroja ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Zaštitite kabel od visokih temperatura, ulja, oštih bridova te pomičnih dijelova stroja. Oštećeni ili upleteni kabel povećava rizik od strujnog udara.

**e) Kad strojem radite na otvorenom koristite samo produžne kabele koji su prikladni i za rad na otvorenom.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

**f) Ako je rad stroja u vlažnom okruženju neizbježan, koristite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.**

Korištenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje rizik od strujnog udara.

#### 3) Osobna sigurnost

**a) Budite pažljivi, pazite na ono što radite, radu sa strojem pristupajte razborito.** Ne koristite stroj ako ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korištenju stroja može izazvati ozbiljne ozljede.

**b) Koristite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje sredstava za osobnu zaštitu na radu, poput respiratorne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili antifona, ovisno o vrsti i načinu uporabe stroja, smanjuje rizik od ozljeda.

**c) Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Uvjerite se da je stroj isključen prije nego ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje, a posebice prije nego ga uzimate i premješate.** Mogući su nesretni slučajevi ako prilikom nošenja stroja držite prst na sklopki ili ako priključite uključeni stroj na mrežu.

**d) Prije uključivanja stroja uklonite alate za namještanje i odvijače.** Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem dijelu stroja, mogu izazvati ozljede.

**e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu i u svakom trenutku budite u ravnoteži.**

Na taj ćete način imati bolju kontrolu nad strojem u neočekivanim situacijama.

**f) Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit.** Držite kosu, odjeću i rukavice na sigurnoj udaljenosti od pomičnih, rotirajućih dijelova uređaja.

Pomični dijelovi uređaja mogu zahvatiti dijelove široke odjeće, nakit ili dugu kosu.

**g) Ako se na uređaj mogu montirati dodaci za usisavanje i sakupljanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način.**

Korištenjem usisavača za prašinu smanjuje se opasnost od oštećenja koja mogu nastati uslijed djelovanja prašine.

**h) Ne dopustite da Vas uljuljka lažni osjećaj sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila koja se odnose na stroj čak ni kada ste se, nakon višekratne uporabe, upoznali s radom stroja.**

Nemarno rukovanje može u djeliću sekunde dovesti do teških ozljeda.

#### 4) Način primjene i rad sa strojem

**a) Ne preopterećujte stroj. Za svoje radove rabite stroj koji je upravo za to i namijenjen.** Odgovarajućim strojem u propisanom području opterećenja radit ćete bolje i sigurnije.

**b) Ne koristite stroj, ako mu je sklopka neispravna.**

Stroj koji se više ne da uključiti ili isključiti opasan je i treba ga popraviti.

## hr Baterijska kosilica za travu

1. SIGURNOSNE NAPOMENE	116
2. MONTAŽA	118
3. RUKOVANJE	118
4. ODRŽAVANJE	120
5. SKLADIŠTENJE	120
6. OTKLANJANJE SMETNJI	120
7. TEHNIČKI PODACI	121
8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI	121
9. SERVIS	121
10. ODLAGANJE U OTPAD	121

Prijevod originalnih uputa.

## 1. SIGURNOSNE NAPOMENE

### 1.1 Tumačenje simbola:



Pročitajte upute za uporabu.



**UPOZORENJE – Oprez od predmeta koji se izbacuju – sve druge osobe moraju biti na sigurnoj udaljenosti.**



**UPOZORENJE – Izvucite strujni utikač prije radova održavanja ili ako je strujni kabel oštećen.**



**UPOZORENJE – Držite strujni kabel što dalje od noževa.**



**UPOZORENJE – Držite šake i stopala dovoljno daleko od noževa. Noževi se nakon isključivanja motora i dalje kreću.**



**UPOZORENJE – Izvadite bateriju prije radova održavanja.**



**UPOZORENJE – Uklonite zaporni mehanizam prije radova održavanja.**

c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju prije nego što pristupite podešavanju stroja, zamjeni rezervnih dijelova ili prije nego što stroj sklonite na stranu.

Ove mjere opreza sprječavaju nehотиčno uključivanje i pokretanje stroja.

d) Nekorištene strojeve čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom uporabe ili koje nisu pročitale ove upute nemojte dopustiti rukovanje strojem.

Strojevi su opasni ako njima rukuju neiskusne osobe.

e) O strojevima se brinite s pažnjom. Provjerite rade li pomični dijelovi besprijeekorno odnosno postarajte se da ne zaglavljaju, da nisu potrgani ili oštećeni tako da to može utjecati na ispravan rad stroja. Prije uporabe stroja postarajte se za popravak eventualno oštećenih dijelova. Uzrok mnogobrojnim nesrećama pri radu jeste slabo ili nedovoljno održavanje stroja.

f) Rezne alate održavajte ostrim i čistim. Propisno održavani rezni alati s ostrim sječivima ne mogu tako brzo blokirati i njima se jednostavnije rukuje.

g) Koristite stroj, pribor, alate i drugo u skladu s ovim uputama. Pritom uzмите u obzir uvjete rada te radnje koje namjeravate obaviti. Uporaba strojeva za svrhe za koje nisu predviđeni može dovesti do opasnih situacija.

h) Održavajte ručke i rukohvate suhim, čistim i bez tragova ulja ili masti. Skilske ručke i rukohvati otežavaju sigurno vođenje i kontrolu nad strojem u neočekivanim situacijama.

## 5) Način primjene i rad s baterijskim alatom

a) Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.

Kod punjača koji su namijenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.

b) U strojevima koristite samo punjive baterije koje su za njih predviđene. Uporabom drugih punjivih baterija mogu se izazvati ozljede, a može nastati i opasnost od požara.

c) Držite male metalne predmete, kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli ili vijci, dalje od nekorištenih baterija, kako biste izbjegli moguće premoštenje baterijskih kontakata.

Kratak spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekline ili požar.

d) U slučaju nepropisnog korištenja može doći do istjecanja tekućine iz baterija. Nemojte ju dodirivati. U slučaju nehотičnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, zatražite i pomoć liječnika.

Tekućina koja istječe iz baterija može nadražiti kožu i izazvati opekline.

e) Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili preinačena. Oštećene ili preinačene baterije mogu se ponašati na nepredviđen način i izazvati požar, eksploziju ili predstavljati opasnost od ozljeđivanja.

f) Ne izlažite bateriju otvorenom plamenu niti visokim temperaturama. Vatra ili temperature više od 130 °C mogu dovesti do eksplozije.

g) Poštujte sve naputke koji se odnose na punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada nemojte puniti pri temperaturama izvan granica navedenih u uputama za uporabu. Pogrešno punjenje ili punjenje baterije pri temperaturama izvan dozvoljenog opsega može uništiti bateriju i uvećati opasnost od požara.

## 6) Servis

a) Popravke stroja prepustite stručnjacima, uz primjenu isključivo originalnih rezervnih dijelova.

Na taj ćete način zajamčiti trajno očuvanje sigurnosti stroja.

b) Ne održavajte oštećene baterije. Sve radove na održavanju baterija treba obavljati isključivo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

### 1.2.2 Sigurnosne napomene za kosilice za travu

a) Nemojte raditi kosilicom za travu pri lošem vremenu, naročito ne za vrijeme oluje. Time se smanjuje opasnost od udara groma.

b) Temeljito pretražite područje dometa kosilice i udaljite iz njega sve divlje životinje. Stroj u pokretu ih može ozlijediti.

c) Temeljito pretražite područje dometa kosilice i uklonite iz njega svo kamenje, drvlje, žice, kosti i druga strana tijela.

Odbačeni predmeti mogu izazvati ozljede.

d) Uvjerite se prije uporabe stroja da nož kosilice i rezni mehanizam nisu pohabani niti oštećeni.

Pohabane ili oštećene komponente uvećavaju opasnost od ozljeđanja.

e) Redovito provjeravajte je li prihvatni spremnik za travu pohaban ili istrošen.

Pohaban ili istrošen prihvatni spremnik za travu uvećava opasnost od ozljeđanja.

f) Ostavite zaštitnu oplatu na svom mjestu. Zaštitna oplata mora biti spremna za korištenje i propisno pričvršćena. Neučvršćena, oštećena ili nepropisno postavljena zaštitna oplata može izazvati ozljede.

g) Održavajte otvore za usis zraka čistim od naslaga. Blokirani otvori za ulaz zraka i naslage mogu dovesti do pregrijavanja i opasnosti od požara.

h) Pri radu stroja uvijek nosite sigurnosne cipele koje se ne klizaju. Nemojte nikada raditi bosonogi niti u otvorenom sandalima. Time smanjujete opasnost od ozljeđanja stopala pri kontaktu s rotirajućim nožem kosilice.

i) Pri radu stroja uvijek nosite duge hlače. Nepokrivena koža povećava vjerojatnost od ozljeđanja u slučaju odbačivanja predmeta.

j) Nemojte raditi strojem po mokroj travi. Uvijek hodate, nemojte nikada trčati. Time smanjujete opasnost od proklizavanja i pada, što bi moglo dovesti do ozljeđanja.

k) Nemojte raditi strojem po strmim kosinama. Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što bi moglo dovesti do ozljeđanja.

l) Pobrinite se da imate siguran oslonac kada radite na kosinama; na obroncima uvijek kosite poprieko, nikada uzbrdo ili nizbrdo i budite oprezniji kada mijenjate smjer rada. Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što bi moglo dovesti do ozljeđanja.

m) Budite posebno oprezni kada kosite hodajući unatrag ili vučete stroj prema sebi. Time se smanjuje rizik od kontakta sa stopalima ili nogama.

n) Ne dirajte noževe niti druge opasne dijelove koji su još u pokretu. To smanjuje rizik od ozljeđanja na pokretnim dijelovima.

o) Prije uklanjanja zaglavljene materijala ili čišćenja stroja provjerite jesu li sve sklopke isključene, a komplet baterija odvojen.

Neočekivano pokretanje stroja može uzrokovati ozbiljne ozljede.

p) Prije uklanjanja zaglavljene materijala ili čišćenja stroja povjerite jesu li sve sklopke isključene i izvucite sigurnosni ključ.

Neočekivano pokretanje stroja može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Zaustavite rezni sklop kada naginjete stroj u svrhu transporta, prelazite preko netravnatih površina ili dovozite ili odvozite stroj s mjesta korištenja.

Nemojte naginjati stroj prilikom pokretanja motora osim ako mora biti nagnut kako bi se mogao pokrenuti. U tom slučaju nemojte naginjati stroj više nego što je neophodno i podignite samo dio koji je najudaljeniji od vas.

Zaustavite stroj, izvucite sigurnosni ključ i izvadite bateriju pa provjerite jesu li svi pokretni dijelovi zaustavljeni:

- Nakon što udarite u neki predmet provjerite je li stroj pritom oštećen i popravite ga prije ponovne uporabe.
- Ako stroj počne neuobičajeno vibrirati, odmah provjerite ima li oštećenja, zamijenite ili popravite sve oštećene dijelove te provjerite i zategnite sve labave komponente.

Redovito održavajte kosilicu. Time se produljuje vijek trajanja kosilice.

Koristite samo rezervne dijelove koje preporučuje GARDENA.

Samo tako je zajamčen siguran rad kosilice.

Prilikom podešavanja stroja pazite da vam se prsti ne zaglave između pokretnih dijelova reznog sklopa i fiksnih dijelova stroja.

Prije odlaganja uvijek pričekajte da se stroj sasvim ohladi.

Prilikom održavanja reznog mehanizma uzмите u obzir da se rezni mehanizam može pomicati čak i kada je izvor napajanja isključen.

Preporučujemo nošenje štitnika za uši.

## 1.3 Dodatne sigurnosne napomene

### 1.3.1 Namjenska uporaba:

GARDENA Kosilica za travu namijenjena je za košenje trave u privatnim okućnicama i vrtovima.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad (profesionalni rad).



#### OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeđanja!

- Nemojte koristiti ovaj proizvod za rezanje grmlja, živica, šiblja i šipražja, za rezanje biljaka puzavica ili trave s krovova ili balkona, za usitnjavanje granja i grančica kao ni za poravnavanje neravnina na tlu.
- Nemojte upotrebljavati proizvod na kosinama s nagibom većim od 20°.

### 1.3.2 Sigurnosne napomene za baterije i punjače



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti pri uvažavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti strujni udar ili izbijanje požara odnosno ozbiljne ozljede.

Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu. Punjač koristite samo kada možete u potpunosti procijeniti sve funkcije i provesti ih bez ograničenja, pridržavajući se pritom odgovarajućih uputa.

→ Nadzirite djecu prilikom korištenja, čišćenja i održavanja ovog proizvoda. Time ćete zajamčiti da se djeca ne igraju punjačem.

→ Punite samo litij-ionske baterije sustava POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah i više (od 5 baterijskih ćelija). Napon baterije mora odgovarati naponu punjenja punjača. Nemojte puniti baterije koje nisu punjive. U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.

→ Ne izlažite punjač kiši ili vlazi.

Prodiranje vode u punjač povećava rizik od strujnog udara.

→ Održavajte punjač u čistom stanju.

U slučaju onečišćenja postoji opasnost od strujnog udara.

→ Prije svakog korištenja provjerite stanje punjača, kabela i utikača.

Nemojte koristiti punjač ako na njemu uočite oštećenja. Popravke punjača prepustite samo kvalificiranim stručnjacima uz primjenu isključivo originalnih rezervnih dijelova.

Oštećeni punjači, kabeli i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.

→ Nemojte držati uključeni punjač na zapaljivim podlogama (npr. na papiru, tekstilu itd.) ili u zapaljivom okruženju.

Postoji opasnost od požara uslijed zagrijavanja punjača tijekom punjenja.

→ Ako se priključni kabel mora zamijeniti novim, iz sigurnosnih razloga to mora obaviti GARDENA ili ovlaštena servisna služba za GARDENA elektroaleate.

→ Proizvod se ne smije koristiti dok se puni.

→ Ove sigurnosne napomene odnose se samo na litij-ionske baterije od 18 V sustava POWER FOR ALL.

→ Koristite bateriju samo u proizvodima partnerskih sustava POWER FOR ALL. Punjive baterije od 18 V s naznakom POWER FOR ALL potpuno su kompatibilne sa sljedećim proizvodima: svi proizvodi partnerskih sustava POWER FOR ALL koji rade na 18 V.

→ Slijedite preporuke za punjive baterije sadržane u uputama za uporabu vašeg proizvoda. Samo tako baterija i proizvod mogu sigurno raditi, a baterije se štite od nepravilne preopterećenja.

→ Punite baterije samo u punjačima koje preporučuju proizvođač ili partneri sustava POWER FOR ALL. Kod punjača koji su namijenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da

se u njima pune baterije nekog drugog tipa (tip baterije: PBA 18V.../kompatibilni punjači: AL 18...).

→ **Baterija se isporučuje djelomično napunjena.** Prije prve uporabe napunite bateriju do kraja u punjaču, kako bi dobila punu snagu.

→ **Baterije čuvajte izvan dohvata djece.**

→ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.

→ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe baterije može doći do izbijanja isparenja. Baterija se može zapaliti ili eksplodirati.**

U slučaju nadraženosti isparenjima, izdižite na svjež zrak i potražite pomoć liječnika. Ta isparenja mogu nadražiti dišne putove.

→ **Iz nepropisno korištenih ili oštećenih punjivih baterija može iscuriti zapaljiva tekućina. Nemojte ju dodirivati. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite i pomoć liječnika.** Tekućina koja istječe iz baterija može nadražiti kožu i izazvati opekline.

→ **Iz neispravne baterije može iscuriti tekućina i namočiti okolne predmete. Provjerite neposredno okruženje.** Očistite i zamijenite po potrebi.

→ **Nemojte kratko spajati bateriju. Nekorištene punjive baterije držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj kontakata baterije.** Kratak spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekline ili požar.

→ **Kontakti baterije mogu nakon korištenja biti vrući. Pazite na vruće kontakte kada uklanjate bateriju.**

→ **Baterija se može oštetiti primjenom sile kao i šiljastim predmetima poput čavala ili odvijača.** Može doći do unutarnjeg kratkog spoja, a baterija se može zapaliti, pušiti, eksplodirati ili se pregrijati.

→ **Ne održavajte oštećene baterije.** Sve radove na održavanju baterija treba obavljati isključivo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

→ **Zaštitite bateriju od vrućine, npr. dugotrajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage.**



Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

→ **Koristite i skladištite bateriju samo na okolnoj temperaturi između -20 °C i +50 °C.** Nemojte ostavljati bateriju ljeti u automobilu. Na temperaturama < 0 °C može doći do smanjenja učinkovitosti.

→ **Bateriju puniti isključivo na temperaturama između 0 °C i +45 °C. Bateriju puniti preko USB priključka isključivo pri temperaturama između +10 °C i +35 °C.** Punjenje izvan naznačenog temperaturnog raspona može oštetiti bateriju ili povećati rizik od požara.

→ **Nakon uporabe ostavite punjivu bateriju najmanje 30 minuta neka se ohladi.**

### 1.3.3 Dodatne sigurnosne napomene za električne sklopove



#### OPASNOST!

Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

→ Izvadite bateriju kada ne koristite uređaj.

→ Ne smije se koristiti u okruženju u kom postoji opasnost od eksplozije.

→ U slučaju opasnosti izvadite bateriju.

→ U slučaju opasnosti koristite sigurnosnu sklopku.

→ Baterijski proizvod smije raditi samo na temperaturama između 0 °C i 40 °C.

→ Nemojte koristiti proizvod u slučaju kiše ili vlage.

→ Zaštitite baterijske kontakte od vlage.

### 1.3.4 Dodatne napomene za osobnu sigurnost



#### OPASNOST!

Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece.

→ **Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.**

→ Nemojte kositi travu tako što ćete povlačiti stroj prema sebi.

→ Prije skladištenja očistite ventilacijske ulaze četkom.

→ Nemojte posezati u otvore dok kosilica radi.

→ Nedovoljno snažne osobe ili osobe s invaliditetom trebale bi zatražiti nečiju pomoć za transport uređaja (zbog težine).

→ Nikada nemojte rastavljati proizvod više od onoga kakav je bio u stanju isporuke.

→ Nosite rukavice, neklizajuću obuću i zaštitu za oči.

→ Kosilicu za travu pokrenite samo ako je rukohvat montiran u uspravnom položaju.

→ Nemojte preopteretiti kosilicu za travu.

→ Proizvodom nemojte rukovati ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.

→ Nosite zaštitne rukavice.

→ Pričekajte da se nož zaustavi.

→ Izvadite sigurnosni ključ.

## 2.1 Montaža upravljača [sl. A1]:

1. Obje poluge ⑤ preklonite prema van.
2. Okrenite oba prihvatnika ② u položaj za rukovanje.
3. Pritisnite obje poluge ⑤ o upravljač ①.
4. Izvijte oba prethodno montirana vijka ③ iz prihvatnika ②.
5. Gurnite upravljač ① u prihvatnike ②.  
*Uvjerite se da je upravljač utaknut do kraja te da su otvori na njemu poravnati s otvorima prihvatnika.*
6. Oba vijka ③ ubacite u otvore na prihvatnicima ②.
7. Odvijačem zategnite oba vijka ③.  
*Uvjerite se da su vijci dobro zategnuti.*

## 2.2 Pričvršćivanje kabela na upravljač [sl. A2]:

- Pričvrstite kabel ④ stezaljkama ⑤ na upravljač ①.  
*Uvjerite se da kabel nije zaglavljen između upravljača i kosilice, jer se u suprotnom kabel može oštetiti.*

## 2.3 Montaža vreće za travu [sl. A3]:

1. Najprije pritisnite jezičak ⑥ na obje spojnice ⑦ s donje strane vreće za travu ⑧ tako da spojevi čujno dosjednu.  
*Uvjerite se da su obje spojnice propisno dosjele.*
2. Zatim stisnite jezičak ⑥ u spojnicu ⑨ s bočne strane na vreći za travu ⑧ tako da spoj čujno dosjedne.  
*Uvjerite se da je spojnica propisno dosjela.*
3. Naprije umetnite rukohvat vreće za travu ⑩ straga u poklopac vreće za travu ⑪.
4. Zatim utisnite rukohvat vreće za travu ⑩ s prednje strane u poklopac vreće za travu ⑪ tako da spojevi čujno dosjednu.  
*Uvjerite se da su sve spojnice propisno dosjele.*

## 3. RUKOVANJE



#### OPASNOST!

Postoji opasnost od posjeklina nožem!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.

→ Nosite zaštitne rukavice.

→ Pričekajte da se nož zaustavi.

→ Izvadite sigurnosni ključ.

## 3.1 Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]:



#### POZOR!

Opskrbni napon mora odgovarati podacima na označnoj pločici punjača.

→ Pazite na napon strujne mreže.

### Kod GARDENA baterijskih kosilica za travu br. art. 14638-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, ovisno o temperaturi i naponu baterije.

To štiti bateriju koja uvijek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

1. Otvorite poklopac baterije ⑩.
2. Stisnite tipku za deblokadu ① pa izvadite bateriju ② iz držača ③.
3. Priključite punjač ④ na strujnu utičnicu.
4. Umetnite bateriju ② u punjač ④.

**Kada indikator punjenja baterije ⑤ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.**

## 2. MONTAŽA



#### OPASNOST!






Postoji opasnost od posjeklina nožem!

**Ako indikator punjenja baterije (C) na punjaču trajno svijetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja**  
(Za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

- Redovito tijekom punjenja provjeravajte napunjenost.
- Kada se baterija (B) napuni do kraja, skinite bateriju (B) s punjača (C).

### 3.2 Značenje prikaznih elemenata:

#### 3.2.1 Indikacija na punjaču [sl. O3]:

<b>(Brzo) treperenje zelenog indikatora punjenja baterije (C)</b> 	Postupak brzog punjenja signalizira se <b>brzim treperenjem zelenog</b> indikatora punjenja baterije (C). <b>Napomena:</b> Brzo punjenje je moguće samo ako je temperatura baterije u dopuštenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI.
<b>(Sporo) treperenje zelenog indikatora punjenja baterije (C)</b> 	Kada je baterija napunjena na oko 80 %, <b>zeleni</b> indikator punjenja baterije (C) <b>treperi</b> sporo. Baterija se može izvaditi i odmah koristiti.
<b>Trajno svijetlo zeleno indikatora punjenja baterije (C)</b> 	<b>Zeleni</b> indikator punjenja baterije (C) <b>trajno svijetli</b> kada je baterija sasvim napunjena. Bez utaknute baterije <b>trajno svijetlo</b> indikatora punjenja baterije (C) ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.
<b>Trajno svijetlo crvenog indikatora pogreške (M)</b> 	<b>Crveni</b> indikator pogreške (M) <b>trajno svijetli</b> kada je temperatura baterije izvan dopuštenog temperaturnog raspona za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI. Postupak brzog punjenja pokreće se čim se dostigne dopušteno temperaturno područje.
<b>Treperenje crvenog indikatora pogreške (M)</b> 	Crveni indikator pogreške (M) treperi u slučaju neke druge smetnje postupka punjenja, vidi 6. OTKLANJANJE SMETNJI.

#### 3.2.2 Prikaz napunjenosti baterije (P) na proizvodu [sl. O4/O8]: Nakon pokretanja proizvoda pojavljuje se prikaz napunjenosti baterije (P) u trajanju od 5 sekundi.

Prikaz napunjenosti baterije	Napunjenost baterije
(C), (C) i (C) svijetle zeleno	67 – 100 % napunjena
(C) i (C) svijetle zeleno	34 – 66 % napunjena
(C) svijetli zeleno	11 – 33 % napunjena
(C) treperi zeleno	0 – 10 % napunjena

#### Napunite bateriju kada LED (L) zatreperi zeleno.

Ako LED indikator pogreške (M) svijetli ili treperi, vidi 6. OTKLANJANJE SMETNJI.

#### 3.2.3 Eco tipka:

U Eco načinu rada broj okretaja motora smanjen je na 3100 okr./min, kako bi baterija duže trajala.

##### 3.2.3.1 Aktiviranje Eco načina rada:

→ Stisnite Eco tipku (E) na upravljačkom polju.  
*Eco način rada je aktiviran i svijetli LED indikator (C).*

##### 3.2.3.2 Deaktiviranje Eco načina rada:

→ Stisnite Eco tipku (E) na upravljačkom polju.  
*Eco način rada je deaktiviran, a LED indikator (C) ne svijetli.*

### 3.3 Radni položaj:

→ Namjestite visinu upravljača tako da stojite uspravno dok koristite kosilicu.

#### 3.3.1 Namještanje duljine upravljača [sl. O5]:

Duljinu upravljača možete prilagoditi svojoj tjelesnoj visini.

- Otpustite obje matice (16).
- Postavite upravljač (1) na željenu duljinu.
- Ponovo zategnite obje matice (16).

#### 3.4 Namještanje visine rezanja [sl. O6]:

U rasponu od 35 do 65 mm moguće je namjestiti 4 različite visine rezanja.

#### 3.4.1 Smanjenje visine rezanja:

→ Stisnite tipku (19) pa rukohvat (20) pritisnite naniže kako biste smanjili visinu rezanja.

#### 3.4.2 Uvećanje visine rezanja:

→ Stisnite tipku (19) pa rukohvat (20) povucite naviše kako biste uvećali visinu rezanja.

### 3.5 Košenje s vrećom za travu [sl. O7]:



#### OPASNOST!

**Postoji opasnost od posjeklina nožem!**

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.  
→ Ne zahvaćajte rukama u otvor za izbacivanje.

#### 3.5.1 Postavljanje vreće za travu na kosilicu:

- Odignite zaštitni poklopac (17).
- Umetnite vreću za travu (8) u kosilicu, držeći ju za rukohvat (10).  
*Uvjerite se da je vreća za travu dobro dosjela.*
- Pokrenite kosilicu.

#### 3.5.2 Pražnjenje vreće za travu:

Prilikom košenja se otvara pokazivač napunjenosti (20). Ako se vreća za travu za vrijeme košenja zatvori, to znači da je napunjena.

- Ako je vreća za travu (8) puna, zaustavite kosilicu.
- Odignite zaštitni poklopac (17).
- Izvadite vreću za travu držeći je za rukohvat (10).
- Ispraznite vreću za travu (8).

### 3.6 Pokretanje/zaustavljanje kosilice [sl. O1/O8]:



#### OPASNOST!

**Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**

Postoji opasnost od ozljeda ako se proizvod prilikom otpuštanja pokretačke poluge ne zaustavi.

→ Nemojte premošćivati sigurnosnu opremu niti prekidače.  
→ Nemojte npr. pričvršćivati pokretačku polugu za rukohvat.

#### 3.6.1 Pokretanje kosilice:

Proizvod ima dvoručni sigurnosni element (pokretačka poluga i sigurnosna blokada) kojim se sprječava nehotično uključivanje.

Preporučujemo da koristite samo baterije od 4 Ah P4A PBA 18V/72 (br. art. 14905) ili veće.

Preporučujemo da ne koristite 2 baterije različitog kapaciteta.

Manje napunjena odnosno slabija baterija je ona koja određuje vrijeme rada kosilice.

- Otvorite poklopac (18) držača baterije (10).
- Postavite baterije (8) u držač (10) tako da čujno dosjednu.
- Utaknite sigurnosni ključ (20) u kosilicu pa ga okrenite u položaj 1.
- Zatvorite poklopac (18) držača baterije (10).
- Jednom rukom pritisnite sigurnosnu blokadu (21), a drugom povucite pokretačku polugu (22) ka rukohvatu.  
*Kosilica se pokreće, pri čemu se u trajanju od 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije (P).*
- Otpustite sigurnosnu blokadu (21).

#### 3.6.2 Zaustavljanje kosilice:

- Otpustite pokretačku polugu (22).  
*Kosilica se zaustavlja.*
- Okrenite sigurnosni ključ (20) u položaj 0, pa ga izvadite kako biste spriječili pražnjenje baterija.

### 3.7 Savjeti za košenje:

#### 3.7.1 Savjeti za rad s kosilicom:

Ako u otvoru za izbacivanje ima ostataka pokošenog materijala, povucite kosilicu oko 1 m unatrag, kako bi ti ostaci mogli ispasti van.

Kako bi se dobio njegovan izgled travnate površine, preporučujemo da je redovito kosite, najbolje jednom tjedno. Trava koja se redovito kosi postaje sve gušća.

Nakon duljih pauza u košenju (npr. tijekom godišnjeg odmora) počnite kositi najprije u jednom smjeru s najvećom visinom rezanja pa tek onda pokosite poprijeko na željenu visinu rezanja. Ovim ćete spriječiti i eventualnu blokadu noža prevelikom količinom rezanog materijala.

Ako je to ikako moguće, kosite samo suhu travu. Ako je trava vlažna, rez će biti neravnomjeran.

### 3.7.2 Učinak rezanja i punjenje baterije:

Veličina travnjaka koja se može pokositi s jednim punjenjem baterije ovisi o više različitih čimbenika, kao što su vlažnost, gustoća trave i visina rezanja. Za optimalnu površinsku iskorištenost nemojte prečesto uključivati i isključivati kosilicu, jer time skraćujete vrijeme rada baterije. Učinak rezanja za jedno punjenje baterije može se optimalno iskoristiti povećanjem visine rezanja i češćim košenjem.

U Eco načinu rada broj okretaja motora smanjen je na 3100 okr./min, kako bi baterija duže trajala.

### 3.7.3 Pokošena površina po punjenju baterije:

2 x Sustavna baterija 4,0 Ah maks. 350 m<sup>2</sup>

2 x Sustavna baterija 5,0 Ah maks. 400 m<sup>2</sup>

2 x Sustavna baterija 6,0 Ah maks. 500 m<sup>2</sup>

## 4. ODRŽAVANJE



### OPASNOST!

#### Postoji opasnost od posjeklina nožem!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Pričekajte da se nož zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.
- Izvadite baterije.

### 4.1 Čišćenje kosilice:



### OPASNOST!

#### Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.

- Nemojte prati proizvod u vodi niti pod mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).
- Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti važni plastični dijelovi.

### Ventilacijski otvori moraju uvijek biti čisti.

- Očistite gornji i donju stranu kosilice nakon svakog korištenja.

#### 4.1.1 Čišćenje gornje strane kosilice:

1. Prebršite gornju stranu kosilice vlažnom krpom.
2. Otvore za zrak čistite mekanom četkom (nemojte se koristiti oštrim predmetima).

#### 4.1.2 Čišćenje donje strane kosilice [sl. M1]:

1. Pažljivo položite kosilicu na stranu.
2. Donju stranu, nož i otvor za izbacivanje ⑳ očistite mekanom četkom (nemojte se u tu svrhu koristiti oštrim predmetima).

#### 4.1.3 Čišćenje vreće za travu:

- Vreću za travu čistite mekanom četkom (nemojte se koristiti oštrim predmetima).

### 4.2 Čišćenje baterije i punjača:

Prije priključivanja punjača uvjerite se da su vanjske površine i kontakti baterije i punjača suhi i čisti.

- Nemojte prati u tekućoj vodi

#### 4.2.1 Čišćenje baterije:

- S vremena na vrijeme mekanom, čistom i suhom četkicom očistite ventilacijske otvore i baterijske kontakte.

#### 4.2.2 Čišćenje punjača za baterije:

- Kontakte i plastične dijelove čistite mekanom i suhom krpom.

## 5. SKLADIŠTENJE

### 5.1 Stavljanje izvan funkcije:

#### Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Okrenite sigurnosni ključ u položaj **0**, pa ga izvadite kako biste spriječili pražnjenje baterija.
2. Izvadite baterije.
3. Napunite baterije.
4. Ispraznite vreću za travu.
5. Očistite kosilicu, baterije i punjač (vidi 4. ODRŽAVANJE).
6. Čuvajte kosilicu, baterije i punjač na suhom, zatvorenom mjestu zaštićenom od mraza.

#### 5.1.1 Položaj za skladištenje koji štedi prostor [sl. S1]:

1. Obje poluge ⑤ preklapite prema van.
2. Preklapite upravljač ① naniže ka kosilici.  
*Uvjerite se da kabel nije zaglavljn između upravljača i kosilice, jer se u suprotnom kabel može oštetiti.*
3. Pritisnite obje poluge ⑤ o upravljač ①.

## 6. OTKLANJANJE SMETNJI



### OPASNOST!

#### Postoji opasnost od posjeklina nožem!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Pričekajte da se nož zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.
- Izvadite baterije.

### 6.1 Zamjena noža [sl. T1/T2]:



### OPASNOST!

#### Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina ako je nož oštećen ili savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.

- Nemojte koristiti kosilicu ako je nož oštećen, savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.
- Nemojte naknadno oštriti nož.

**GARDENA rezervne dijelove** možete naručiti kod svog **distributera GARDENA** proizvoda ili od **GARDENA servisne službe**.









- Koristite isključivo originalne **GARDENA Rezervne noževe** br. art. 4103

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da zamjenu noža prepustite servisnoj službi tvrtke GARDENA ili ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda.

1. Utaknite odvijač u jedan od predviđenih otvora na donjoj strani kućišta ㉔.  
*Odstojnik tim služi kao graničnik noža.*
2. Odvijte vijak noža ㉕.  
*Pazite da ne oštetite odstojnik ㉔ kada primjenjujete silu.*
3. Izvadite vijak noža ㉕ i podlošku ㉖.
4. Izvadite nož ㉗.
5. Postavite nov nož ㉗ u kosilicu. Pritom natpis na nožu (**this side to grass**) mora biti vidljiv.
6. Postavite podlošku ㉖ i vijak noža ㉕ u kosilicu.
7. Zategnite nov nož ㉗ vijkom noža ㉕ (zatezni moment iznosi 15 – 20 Nm). Nemojte previše zatezati.  
*Pazite da ne oštetite odstojnik ㉔ kada primjenjujete silu.*
8. Izvucite odvijač iz kosilice.  
*Prije ponovnog pokretanja kosilice provjerite jeste li uklonili odvijač.*



## 6.2 Tablica grešaka:

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
<b>Motor je blokiran</b>	Zapreka blokira motor.	→ Uklonite zapreku.
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
<b>Glasna buka, kosilica lupa</b>	Vijci na motoru, dijelu za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvođača ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
<b>Kosilica radi neravnomjerno ili jako vibrira</b>	Nož je oštećen ili tup.	→ Zamijenite nož.
	Vijak noža je otpušten.	→ Zategnite vijak noža.
	Nož je jako zaprljan.	→ Očistite kosilicu. Ako time niste riješili problem, obratite se GARDENA servisnoj službi.
<b>Rez nije čist</b>	Nož je tup ili oštećen.	→ Zamijenite nož.
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
<b>Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED  treperi zeleno [sl. 04]</b>	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
<b>Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške  svijetli crveno [sl. 04]</b>	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i + 45 °C.
	Između baterijskih kontakata ima kapljica vode ili vlage.	→ Prebrišite kapljice vode ili vlagu suhom krpom.
	Zapreka blokira motor.	→ Uklonite zapreku.
<b>Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške  treperi crveno [sl. 04]</b>	Kosilica je neispravna.	→ Obratite se GARDENA servisu.
<b>Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške  ne svijetli [sl. 04]</b>	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju pravilno u držač tako da čujno dosjedne.
	Sigurnosni ključ nije okrenut u položaj 1.	→ Okrenite sigurnosni ključ u položaj 1.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
	Kosilica je neispravna.	→ Obratite se GARDENA servisu.
<b>Punjenje nije moguće. Indikator punjenja baterije  trajno svijetli zeleno. Indikator pogreške baterije  treperi crveno. [Sl. 03]</b>	Baterija nije ispravno postavljena na punjač.	→ Ispravno postavite bateriju na punjač.
	Baterijski kontakti su onečišćeni.	→ Očistite baterijske kontakte (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije. Prema potrebi zamijenite bateriju).
	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i + 45 °C.
<b>Punjenje nije moguće. Indikator punjenja baterije  ne svijetli / indikator pogreške  ne svijetli [sl. 03]</b>	Strujni utikač punjača nije ispravno utaknut.	→ Ispravno utaknite strujni utikač u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabel ili punjač su neispravni.	→ Provjerite napon strujne mreže. Dajte punjač na provjeru ovlaštenoj trgovini ili GARDENA servisnoj službi.

### NAPOMENA:

Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

→ U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA.

## 7. TEHNIČKI PODACI

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14638)
Broj okretaja noža (Normal/Eco)	okr./min	3500 / 3100
Širina reza	cm	37
Namještanje visine rezanja (4 položaja)	mm	35 – 65
Volumen vreće za travu	l	45
Težina (bez baterije)	kg	13,9
Razina zvučnog tlaka $L_{pA}^{1)}$ Nepouzdanost $k_{pA}$	dB (A)	80 3

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14638)
Razina zvučne snage $L_{WA}^{2)}$ : izmjerena/zajamčena	dB (A)	91 / 93
Nepouzdanost $k_{WA}$		1,2
Vibracije šaka-ruka $a_{vhw}^{1)}$	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5
Nepouzdanost $k_{vhw}$		1,5

Mjerni postupak prema: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



**NAPOMENA:** Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se primijeniti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može primijeniti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata ovisno o načinu uporabe stroja. Iz sigurnosnih razloga nemojte raditi strojem dulje od 1 sata bez prekida.

Sustavna baterija PBA 18V 4,0Ah W-C	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14905)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	4,0
Ukupni broj ćelija (litij-ion)		10
Prikladni punjači za baterije sustava POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Punjač za baterije AL 1830 CV P4A	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14901)
Napon mreže	V (AC)	220 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60
Nazivna snaga	W	26
Napon punjenja baterije	V (DC)	14,4 – 18
Maks. struja punjenja baterije	A	3,0
Trajanje punjenja baterije 80% / 97 – 100% (pribl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	32 / 45
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	40 / 60
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	64 / 95

Dopušten temperaturni raspon <sub>C</sub> za punjenje		0 – 45
Težina sukladno EPTA proceduri 01:2014	kg	0,17
Stupanj zaštite		□ / II
Prikladne baterije sustava POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI

GARDENA Rezervni nož	Kao zamjena za otupjeli nož.	br. art. 4103
GARDENA Sustavna baterija P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Baterija za produženje vremena rada ili za zamjenu.	br. art. 14903 br. art. 14905
GARDENA Punjač za brzo punjenje baterija AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje svih baterija sustava POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	br. art. 14901

## 9. SERVIS

Adresa za kontakt navedena je na priloženom jamstvenom listu.

## 10. ODLAGANJE U OTPAD

### 10.1 Odlaganje kosilice u otpad

(prema Direktivi 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113):



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

### VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte lokalnom reciklažnom odlagalištu.

## 10.2 Odlaganje baterija u otpad:



Baterija proizvođača sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

**Li-ion**

### **VAŽNO!**

1. Ispraznite litij-ionske baterijske ćelije do kraja (obratite se u vezi s tim GARDENA servisu).
  2. Onemogućite kratko spajanje kontakata litij-ionskih baterijskih ćelija.
  3. Odložite litij-ionske ćelije u otpad u skladu s propisima ili ih predajte lokalnom reciklažnom odlagalištu.
-



**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Lawnmower**

Product type: **PowerMax 37/36V P4A**

Article number: **14638**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Charger:  
**S.I. 2016/1101**

Designated standards: **EN ISO 12100  
EN 62841-1  
EN IEC 62841-4-3**

Charger:  
**EN 60335-1  
EN IEC 60335-2-29**

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.  
Academy Place, 1 – 9 Brook Street  
Brentwood, Essex  
CM14 5NQ  
United Kingdom  
Approved Body Number: 0359**

Number of notified body: **0359**

Authorised representative: **Husqvarna UK Limited  
Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation  
M. Jäger  
89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed **91 dB(A) / 93 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 30.09.2022

Authorised Representative:



**Reinhard Pompe**  
Vice President Products



**Wolfgang Engelhardt**  
Vice President Supply Chain

<p><b>Deutschland / Germany</b>  <b>GARDENA Manufacturing GmbH</b>  Central Service  Hans-Lorenser-Straße 40  D-89079 Ulm  Produktfragen:  (+49) 731 490-123  Reparaturen:  (+49) 731 490-290  service@gardena.com  http://www.gardena.com</p>	<p><b>Costa Rica</b>  Exim CIA Costa Rica  Calle 25A, B°. Montalegre  Zapote  San José  Costa Rica  Phone: (+506) 2221-5654  (+506) 2221-5659  eximcostarica@gmail.com</p>	<p><b>Ireland</b>  Liffey Distributors Ltd.  309 NW Business Park, Ballycoolen  15 Dublin  Phone: (+353) 1 824 2600  info@liffeyd.com</p>	<p><b>Netherlands</b>  Husqvarna Nederland B.V.  <b>GARDENA Division</b>  Postbus 50131  1305 AC ALMERE  Phone: (+31) 36 521 00 10  info@gardena.nl</p>	<p><b>South Africa</b>  Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A  Cnr Beyer Naude Drive and Ysterhout Road  Randpark Ridge, Randburg  Phone: (+27) 10 015 5750  service@gardena.co.za</p>
<p><b>Albania</b>  <b>KRAFT SHPK</b>  Autostrada Tirane-Durrës  Km 7  1051 Tirane  Phone: (+355) 69 877 7821  info@kraft.al</p>	<p><b>Croatia</b>  Husqvarna Austria GmbH  Industriježele 36  4010 Linz  Phone: (+43) 732 77 01 01-485  service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>Israel</b>  <b>HAGARIN LTD.</b>  2 Nahal Harif St.  8122201 Yavne  internet@hagarin.co.il  Phone: (+972) 8-932-0400</p>	<p><b>Neth. Antilles</b>  Jonka Enterprises N.V.  Sta. Rosa Weg 196  P.O. Box 8200  Curaçao  Phone: (+599) 9 767 66 55  info@jonka.com</p>	<p><b>Spain</b>  Husqvarna España S.A.  Calle de Pivas nº 10  28052 Madrid  Phone: (+34) 91 708 05 00  atencioncliente@gardena.es</p>
<p><b>Argentina</b>  <b>ROBERTO C. RUMBO S.R.L.</b>  Predio Norlog  Lote 7  Benavidez, ZC: 1621  Buenos Aires  ventas@rumbosrl.com.ar</p>	<p><b>Cyprus</b>  Pantelis Papadopoulos S.A.  92 Athinon Avenue  Athens  10442 Greece  Phone: (+30) 21 0519 3100  infocyp@papadopoulos.com.gr</p>	<p><b>Italy</b>  Husqvarna Italia S.p.A.  Via Santa Vecchia 15  23868 VALMADRERA (LC)  Phone: (+39) 0341.203.111  assistenza_italia@it.husqvarna.com</p>	<p><b>New Zealand</b>  Husqvarna New Zealand Ltd.  PO Box 76-437  Manukau City 2241  Phone: (+64) (0) 9 9202410  support.nz@husqvarna.co.nz</p>	<p><b>Sri Lanka</b>  Hunter &amp; Company Ltd.  130 Front Street  Colombo  Phone: 94-11 232 81 71  hunters@eureka.lk</p>
<p><b>Austria / Österreich</b>  Husqvarna Austria GmbH  Industriestrasse 36  4010 Linz  Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>Czech Republic</b>  Gardena  Service Center Vrtno  c/o Husqvarna  Manufacturing CZ s.r.o.  Jesenická 146  79326 Vrtno pod Pradedem  Phone: 800 100 425  servis@gardena.cz</p>	<p><b>Japan</b>  Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan  1-9 Minamidai, Kawagoe  350-1165 Saitama  Japan  gardena-jp@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>North Macedonia</b>  Sinpeks d.o.o.  Ul. Kravarski Pat Bb  7000 Bitola  Phone: (+389) 47 20 85 00  sinpeks@mt.net.mk</p>	<p><b>Suriname</b>  Deto Handelmaatschappij N.V.  Kerinkampweg 72-74  P.O. Box: 12782  Paramaribo  Suriname  Phone: (+597) 438050  info@deto.sr</p>
<p><b>Armenia</b>  <b>AES Systems LLC</b>  Marshal Babajanyan Avenue 56/2  0022 Yerevan  Phone: (+374) 60 651 651  masisoharyan@cloud.com</p>	<p><b>Denmark</b>  <b>GARDENA DANMARK</b>  Lejvej 19, st.  3500 Værløse  Tel.: (+45) 70 26 47 70  husqvarna@husqvarna.dk  www.gardena.com/dk</p>	<p><b>Kazakhstan</b>  TOO "Ламед"  Russian  Адрес: Қазақстан, г. Алматы,  ул. Тажибаевой, 155/1  Тел.: (+7) (727) 355 64 00  (+7) (700) 355 64 00  lamed@lamed.kz</p>	<p><b>North Macedonia</b>  Sinpeks d.o.o.  Ul. Kravarski Pat Bb  7000 Bitola  Phone: (+389) 47 20 85 00  sinpeks@mt.net.mk</p>	<p><b>Sweden</b>  Husqvarna AB /  <b>GARDENA Sverige</b>  Drottninggatan 2  561 82 Huskvarna  Sverige  Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  info@gardena.se</p>
<p><b>Australia</b>  Husqvarna Australia Pty. Ltd.  Locked Bag 5  Central Coast BC  NSW 2252  Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  customer.service@husqvarna.com.au</p>	<p><b>Dominican Republic</b>  BOSQUESA, S.R.L.  Carretera Santiago Licey  Km. 5 ½  Esquina Copal II.  Santiago De Los Caballeros  51000 Dominican Republic  Phone: (+1) 809-562-0476  contacto@bosquesa.com.do</p>	<p><b>Korea</b>  Kyung Jin Trading Co., Ltd  107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong  Seocho-gu  137-891 Seoul  Phone: (+82) 2 574 6300  kjh@kjh.co.kr</p>	<p><b>Norway</b>  Husqvarna Norge AS  Gardena Division  Trøskenveien 36  1708 Sarpsborg  info@gardena.no</p>	<p><b>Switzerland / Schweiz</b>  Husqvarna Schweiz AG  Consumer Products  Industriestrasse 10  5506 Mägenwil  Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  info@gardena.ch</p>
<p><b>Azerbaijan</b>  Progress Xüsusi Firması  Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  Sales: +994 70 326 07 14  Aftersales: +994 77 326 07 14  www.progress-garden.az  info@progress-garden.az</p>	<p><b>Egypt</b>  Universal Agencies Co  26, Abdel Hamid Lofly St.  Giza  Phone: 3761 5757  https://gardeningegypt.com/  hany.masoud@univag.org/</p>	<p><b>Kuwait</b>  Palms Agro Production Co  Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  P.O Box: 1976 Safat  13020 Al-Rai  Phone: 24730745  info@palms-kw.com</p>	<p><b>Northern Cyprus</b>  Mediterranean Home &amp; Garden  No 150 Alsancak, Karaoglanoğlu Caddesi  Girne  Phone: (+90) 392 821 33 80  info@medgardener.com</p>	<p><b>Taiwan</b>  Hong Ying Trading Co.,Ltd.  No. 46 Wu-Kun-Wu Road  New Taipei City  Phone: (+886) (02) 2298 1486  salesg1@7friends.com.tw</p>
<p><b>Bahrain</b>  M.H. Al-Mahroos  BUILDING 208, BLOCK 356,  ROAD 328  Saliha  Phone: +973 1740 8090  almahroos@almahroos.com</p>	<p><b>Estonia</b>  Husqvarna Eesti OÜ  Valdeku 132  EE-11216 Tallinn  info@gardena.ee</p>	<p><b>Kyrgyzstan</b>  O'So Ayle Maki  Av. Molodaya Guardia 83  720014 Bishkek  Phone: (+996) 312 322115</p>	<p><b>Norway</b>  Husqvarna Norge AS  Gardena Division  Trøskenveien 36  1708 Sarpsborg  info@gardena.no</p>	<p><b>Tajikistan</b>  ARIPRS JV LLC  39, Ayni Street, 734024  Dushanbe, Tajikistan</p>
<p><b>Brazil</b>  Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira  Curitiba  3003 Brazil  Phone: (+55) 41 3595-9600  contato@nordtech.com.br  www.nordtech.com.br</p>	<p><b>Finland</b>  Oy Husqvarna Ab  Gardena Division  Lautatarhankatu 8 B / PL 3  00581 HELSINKI  www.gardena.fi</p>	<p><b>Latvia</b>  Husqvarna Latvija SIA  Ulbrokas 19A  LV-1021 Riga  info@gardena.lv</p>	<p><b>Norway</b>  Husqvarna Norge AS  Gardena Division  Trøskenveien 36  1708 Sarpsborg  info@gardena.no</p>	<p><b>Thailand</b>  Spica Co. Ltd  243/2 Onnuch Rd., Prawat  Bangkok  10250 Thailand  Phone: (+66) (0)2721 7373  surapong@spica-siam.com</p>
<p><b>Canada / USA</b>  <b>GARDENA Canada Ltd.</b>  100 Summerlea Road  Brampton, Ontario L6T 4X3  Phone: (+1) 905 792 93 30  info@gardenacanada.com</p>	<p><b>France</b>  Husqvarna France  9/11 Allée des pierres mayettes  92265 Gennevilliers Cedex  France  http://www.gardena.com/fr  N° AZUR: 0 810 00 78 23  (Prix d'un appel local)</p>	<p><b>Lithuania</b>  UAB Husqvarna Lietuva  Ateities pl. 77C  LT-52104 Kaunas  info@gardena.lt</p>	<p><b>Norway</b>  Husqvarna Norge AS  Gardena Division  Trøskenveien 36  1708 Sarpsborg  info@gardena.no</p>	<p><b>Tunisia</b>  Société du matériel agricole et maritime  Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33  Sfax 3065, Tunisia  www.smamtunisia.com  Soulaymen Majdoub  Soulaymen@smamtunisia.com</p>
<p><b>Chile</b>  <b>REPRESENTACIONES JCE S.A.</b>  2286 Avenida General Oscar Bonilla  Concepcion  Phone: (+56) 2 2414 2600  contacto@jce.cl</p>	<p><b>Georgia</b>  Transporter LLC  #70, Bellashvili street  0159 Tbilisi, Georgia  Number: (+995) 322 14 71 71  info@transporter.com.ge  www.transporter.com.ge</p>	<p><b>Malaysia</b>  Glomedic International Sdn Bhd  Jalan Ruang No. 30  Shah Alam, Selangor  40150 Malaysia  Phone: (03)-7734 7997  case@glomedic.com.my</p>	<p><b>Norway</b>  Husqvarna Norge AS  Gardena Division  Trøskenveien 36  1708 Sarpsborg  info@gardena.no</p>	<p><b>Turkey</b>  Dost Bahçe  Yunus Mah. Adil Sk. No:3  Kartal  Istanbul  34873 Turkey  Phone: (+90) 216 389 39 39  info@dostbahce.com.tr  www.dostbahce.com.tr</p>
<p><b>China</b>  Husqvarna (Shanghai)  Management Co., Ltd.  高世华 (上海) 管理有限公司  3F, Bang Square B.  No207, Song Hong Rd.,  Chang Ning District,  Shanghai, PRC. 200335  上海市长宁区淞虹路207号明  基广场B座3楼. 邮编: 200335</p>	<p><b>Greece</b>  Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  Λεωφ. Αθήνων 32  Αθήνα  Τ.Κ.104 42  Ελλάδα  Τηλ. (+30) 210 5193 100  info@papadopoulos.com.gr</p>	<p><b>Malta</b>  I.V. Portelli &amp; Sons Ltd.  85, 86, Triq San Pawl  Rabat - RBT 1240  Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p><b>Norway</b>  Husqvarna Norge AS  Gardena Division  Trøskenveien 36  1708 Sarpsborg  info@gardena.no</p>	<p><b>Turkmenistan</b>  I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  80 Ataturk, BEFKAPAR Shopping Center,  Ground floor, A776,  Ashgabat 744000  TURKMENISTAN  Phone: (+993) 12 468859  Mob: (+993) 62 222887  info@jayhyzmat.com /  belgyev@jayhyzmat.com  www.jayhyzmat.com</p>
<p><b>Colombia</b>  Equipos de Toyoma Colombia SAS  Cra. 68 D N° 25 B 86 Of. 618  Edificio Torre Central  Bogota  Phone: +57 (1) 703 9520  +57 (1) 703 9522  serviciocliente@toyoma.com.co  www.toyoma.com.co</p>	<p><b>Hong Kong</b>  Tung Tai Company  151-153 Hoi Bun Road  Kwun Tong, Kowloon  Hong Kong  Phone: (+852) 3583 1662  admin@tungtaico.com</p>	<p><b>Mexico</b>  AFOSA  Av. Lopez Mateos Sur # 5019  Col. La Calma 45070  Zapopan, Jalisco, Mexico  Phone: (+52) 33 3818-3434  info@afosa.com.mx</p>	<p><b>Norway</b>  Husqvarna Norge AS  Gardena Division  Trøskenveien 36  1708 Sarpsborg  info@gardena.no</p>	<p><b>Ukraine / Україна</b>  AT «Альцест»  вул. Петропавлівська 4  08130, Київська обл. Києво-Святошинський  р-н, с. Петропавлівська Борщагілка  Україна  Тел.: (+38) 0 800 503 000</p>
<p><b>Costa Rica</b>  Exim CIA Costa Rica  Calle 25A, B°. Montalegre  Zapote  San José  Costa Rica  Phone: (+506) 2221-5654  (+506) 2221-5659  eximcostarica@gmail.com</p>	<p><b>Hungary</b>  Husqvarna Magyarorszag Kft.  Ezred u. 1 – 3  1044 Budapest  Phone: (+36) 1 251-4161  vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu</p>	<p><b>Moldova</b>  Convel SRL  Republica Moldova,  mun. Chisinau,  sos. Muncesti 284  Phone: (+373) 22 857 126  www.convel.md</p>	<p><b>Norway</b>  Husqvarna Norge AS  Gardena Division  Trøskenveien 36  1708 Sarpsborg  info@gardena.no</p>	<p><b>Uruguay</b>  FELI SA  Entre Rios 1083  11800 Montevideo  Phone: (+598) 2203 1844  info@felisa.com.uy</p>
<p><b>Costa Rica</b>  Exim CIA Costa Rica  Calle 25A, B°. Montalegre  Zapote  San José  Costa Rica  Phone: (+506) 2221-5654  (+506) 2221-5659  eximcostarica@gmail.com</p>	<p><b>India</b>  B K RAMAN AND CO  Plot No. 185, Industrial Area,  Phase-2, Ram Darbar  Chandigarh  160002 India  Phone: (+91) 98140 06530  raman@jaganhardware.com</p>	<p><b>Mongolia</b>  Soyolj Gardening Shop  Namii Rd  Ulaanbaatar  14230 Mongolia  Phone: +976 7777 5080  soyjolj@maginet.mn</p>	<p><b>Norway</b>  Husqvarna Norge AS  Gardena Division  Trøskenveien 36  1708 Sarpsborg  info@gardena.no</p>	<p><b>Uzbekistan</b>  AGROHOUSE MChJ  O'zbekiston, 111112  Toshkent viloyati  Toshkent tumani  Hasanboy OFAY, THAY yoqasida  Phone: (+998)-93-5414141  (+998)-71-2096868  info@agro.house  www.agro.house</p>
<p><b>Costa Rica</b>  Exim CIA Costa Rica  Calle 25A, B°. Montalegre  Zapote  San José  Costa Rica  Phone: (+506) 2221-5654  (+506) 2221-5659  eximcostarica@gmail.com</p>	<p><b>Indonesia</b>  MHG Verslum ehf  Vikurhvarf 8  203 Köpavogur  Phone: (+354) 544 4656</p>	<p><b>Morocco</b>  Proekip  64 Rue de la Participation  Casablanca-Roches Noires  20303 Morocco  Phone: (+212) 661342107  hicham.hafani@proekip.ma</p>	<p><b>Norway</b>  Husqvarna Norge AS  Gardena Division  Trøskenveien 36  1708 Sarpsborg  info@gardena.no</p>	<p><b>Vietnam</b>  Vision Joint Stock Company  No. 03, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street,  Dich Vuong-Hau Commune  Cau Gay District, Hanoi  Phone: (+8424)-3846283/34  quynhnm@visionjsc.com.vn</p>
<p><b>Costa Rica</b>  Exim CIA Costa Rica  Calle 25A, B°. Montalegre  Zapote  San José  Costa Rica  Phone: (+506) 2221-5654  (+506) 2221-5659  eximcostarica@gmail.com</p>	<p><b>Italy</b>  Husqvarna Italia S.p.A.  Via Santa Vecchia 15  23868 VALMADRERA (LC)  Phone: (+39) 0341.203.111  assistenza_italia@it.husqvarna.com</p>	<p><b>Norway</b>  Husqvarna Norge AS  Gardena Division  Trøskenveien 36  1708 Sarpsborg  info@gardena.no</p>	<p><b>Norway</b>  Husqvarna Norge AS  Gardena Division  Trøskenveien 36  1708 Sarpsborg  info@gardena.no</p>	<p><b>Zimbabwe</b>  Cutting Edge  159 Citroen Rd, Msasa  Harare  Phone: (+263) 8677 008685  sales@cuttingedge.co.zw</p>